

(N° 4 — XIV)

Chambre des Représentants

SÉANCE DU 5 MARS 1925.

Budget du Ministère des Affaires
Économiques
pour l'exercice 1925 ⁽¹⁾.

Begroting van het Ministerie
van Economische Zaken
voor het dienstjaar 1925 ⁽¹⁾.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires
Économiques pour l'exercice 1925 est
fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de. . . . fr. 1,776,500 »

2° Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de. . . . 271,000 »

Soit ensemble, à la
somme de. . . . fr. 2,047,500 »
conformément au tableau ci-annexé.

EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van
Economische Zaken voor het dienst-
jaar 1925 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van fr. 1,776,500 »

2° Voor de uitzonder-
lijke uitgaven, op de som
van. 271,000 »

Te zamen, op de som
van. 2,047,500 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 5-XIV.

Rapport, n° 63.

Amendements, n° 68.

Annales du Sénat :

Séances des 24, 25 février, 4 mars 1925.

(1) Zie :

Gedrukte Stukken van den Senaat :

Begroting, n° 5-XIV.

Verslag, n° 63.

Amendementen, n° 68.

*Handelingen van den Senaat :*Vergaderingen van 24, 25 Februari;
4 Maart 1925.

Bruxelles, le 4 mars 1925.

Brussel, den 4ⁿ Maart 1925.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van den Senaat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST.
SEELIGER.



BUDGET

DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1925

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1925

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1925.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre r. 35,000 » b) Frais de représentation 18,000 »	53,000 »
2	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. — Etudes et missions.	770,000 »
3	Indemnités pour travaux extraordinaires	10,000 »
4	Frais de route, de séjour et de déplacement du Ministre, des fonctionnaires, employés et gens de service	6,000 »
5	Matériel	95,000 »
6	Achat de livres; abonnements; documentation, etc.	8,000 »
7	Office national des valeurs mobilières : <i>Bulletin des oppositions</i> et liste des titres publiée en exécution de l'article 43 de la loi du 24 juillet 1921 modifiée par celle du 10 avril 1923	82,500 »
CHAPITRE II.		
MÉTIERS ET NÉGOCES.		
8	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service	205,000 »
9	Matériel	12,000 »
10	Cours et conférences de perfectionnement professionnel. Cours itinérants. Examens, musées, bibliothèques, expositions et concours professionnels. Subsidés et dépenses diverses (y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire)	125,000 »
11	Apprentissage : subsides aux secrétariats, bourses, primes, examens; propagande et contrôle; dépenses diverses (y compris une somme de 45,000 francs en charge temporaire)	270,000 »
12	Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle, statistiques syndicales. Collation de décorations spéciales. Dépenses diverses (y compris une somme de 4,000 francs en charge temporaire).	19,000 »

**BEGR. VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1925.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Minister b) Kosten van vertoon Jaarwedden, wachtgelden en vergoedingen van de ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Studiën en zendingen. Vergoedingen voor buitengewone werken Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten van den Minister, van de ambtenaren, beambten en dienstlieden. Materieel Aankoop van boeken; abonnementen; documentatie, enz. Nationaal Kantoor voor roerende waarden : <i>Bulletijn der met verzet aangeleekende waarden</i> en lijst der titels gepubliceerd ter uitvoering van artikel 43 der wet van 24 Juli 1921, gewijzigd door die van 10 April 1923. HOOFDSTUK II. AMBACHTEN EN NERINGEN. Jaarwedden en vergoedingen van de ambtenaren, beambten en dienstlieden . . Materieel Cursussen en voordrachten voor beroepsvolmaking. Cursussen nu hier, dan daar. Bekwaamheidsexamens, beroeps-museums, boekerijen, tentoonstellingen en wedstrijden. Toelagen en verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 15,000 frank als tijdelijke last</i>). Leerlingenschap : toelagen aan de secretaries, beurzen, premies, examens; propagande en controle; verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 45,000 frank als tijdelijke last</i>). Vereenigingen : verspreidingen van den geest der economische- en beroepsvereeniging, syndicale statistieken. Toekenning van bijzondere eere teekens. Verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 4,000 frank als tijdelijke last</i>).	1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1,024,500 »		
738,000 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES (*suite*).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
13	Petit outillage : expériences et enseignements concernant l'amélioration de l'outillage dans les métiers et la petite industrie; expositions et concours; dépenses diverses (<i>y compris une somme de 8,000 francs en charge temporaire</i>)	58,000 »
14	Impressions, publications, bibliothèque spéciale de l'Office. Commissions temporaires et missions à l'étranger. Subsidés à l'Institut international des classes moyennes	25,000 »
15	Frais de route et de séjour pour inspection et propagande	12,000 »
16	Conseil supérieur des Métiers et Négoces. Rémunération des secrétaires. Jetons de présence et frais divers.	12,000 »
CHAPITRE III.		
PENSIONS. — SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES.		
17	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires, employés et gens de service. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	6,000 »
18	Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en retraite et dont la famille se trouve dans une situation malheureuse	3,000 »
19	Dépenses imprévues non libellées au Budget	3,000 »
TOTAL des dépenses ordinaires . . . fr.		
DEUXIÈME SECTION.		
DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE IV.		
SERVICES DIVERS.		
20	Partie mobile des traitements et salaires. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	265,000 »
21	Cours de langue flamande : frais d'organisation	6,000 »
TOTAL du Budget du Ministère des Affaires Economiques . . fr.		

BEGR. VAN HET MINISTERIE VAN OECONOMISCHE ZAKEN (vervolg.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Klein gereedschap : proefnemingen en onderricht omtrent het verbeteren van het gereedschap bij de ambachten en in de kleinnijverheid; tentoonstellingen en wedstrijden; verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 8,000 frank als tijdelijke last</i>). Drukwerk, publicaties, speciale boekerij van den Dienst. Tijdelijke opdrachten en uitzendingen naar het buitenland. Toelage aan het Internationaal Instituut voor den middenstand. Reis- en verblijfskosten voor inspectie en propagande Hoogere Raad van Ambachten en Neringen. Bezoldiging van de secretarissen. Zitpenningen en verschillende onkosten. HOOFDSTUK III. PENSIOENEN. — HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN. Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren, beambten en dienstlieden. (<i>Onbepaald crediet.</i>) Hulpgeld te verleenen bij gebrek aan pensioen of in geval van gering pensioen. Hulpgeld voor kosten van laatste ziekte en begrafenis-kosten van overleden ambtenaren, beambten en dienstlieden, op rustgeld, wier familie in een ongelukkigen toestand verkeert. Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting.	13 14 15 16 17 18 19
14,000 »	TOTAAL der gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. UITZONDERLIJKE UITGAVEN.		
HOOFDSTUK IV.		
VERSCHEIDENE DIENSTEN.		
271,000 »	Veranderlijk deel der wedden en loonen. (<i>Onbepaald crediet.</i>) Cursussen van Vlaamsche taal : kosten van inrichting	20 21
2,047,500 »	TOTAAL der Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken.	

8